

英文童書評審參考標準

臺北市立教育大學
胡潔芳



目的

1. 鼓勵教師參與英語圖書創作，激發教學創新思維。
2. 發展兒童英語圖書設計方案，統整教師專業能力。
3. 落實英語圖書閱讀融入教學，誘發學生學習共鳴。

評審標準

1. 文字內容 (80%)

- 創作文體運用 (20%)
- 用字語法正確性 (20%)
- 內容主題創新表現 (30%)
- 英語程度暨教材之相關性 (10%)。

2. 製作形式 (20%)

繪畫美編、整體藝術表現(包括版面、裝訂)。

The Caldecott Medal, USA

評選標準:

- 是否使用優秀的藝術技巧？
- 圖畫是否完整呈現出書的主題或概念？

The Kate Greenaway Medal, UK

評選標準:

- 藝術風格:畫風是否有創意且獨特？
- 圖文整合:圖像是否加深讀者瞭解書的內容？
- 視覺印象:是否有帶給讀者新體驗或反映讀者舊經驗？在視覺藝術上的品質如何？

藉著英文童書閱讀可

- 熟悉不同的語言型式 (language patterns)
- 豐富孩子知識、經驗及想像空間
- 探訪不同文化特色
- 介紹不同歷史典故
- 建立孩子閱讀的興趣
- 可提供孩子有用的訊息和知識
- 可刺激孩子創意寫作

However...

- Consolidate old language knowledge
- Develop speeded lexical access and reading fluency
- Exercise old language knowledge in new contexts
- Learn new language knowledge through textual scaffolding

Textual scaffolding

- 重複性/預測高的故事 (repetitive and predictable stories)
Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?
Have you seen my cat?
- 堆疊式的故事(cumulative stories)
There Was an Old Woman Who Swallowed a Fly
The Napping House
- 順序熟悉的故事 (stories with familiar sequences)
Five Little Monkeys Jumping on the Bed
Three Little Pigs
- 可引起討論的書(Books That Invite Talk)
The Giving Tree
Not my Fault
- 可連結EFL/ESL學生文化背景的書

最佳構思獎

A circle

A red circle

A red pig

An angry red pig

The red pig was angry because his food was stolen.

A triangle

A yellow triangle

A happy yellow fox

The yellow fox was happy because it was a nice day.

文山私立中山國小-陳芳瑋 廖凱雯 楊千登
Stars, colors and feelings

主題

- 是否明確突出--讓孩子易於理解?
- 是否與孩子的興趣和價值觀有關?
- 知識性的訊息是否正確?
- 主題及概念是否發展充份?
- + 是否具有啟發性?
- + 故事是否具重複及可預測的特性鼓勵孩子參與?

結尾

- I like the red flower.
I like the green leave.
I like the yellow duck...
I like the colorful world. What do you like?
- My brother feels sad when he ...
My brother feels happy when he...
My brother feels excited when he...
I want my brother to be always happy.
- Jimmy gets up early. He is not happy.
(interpersed with descriptions of the house)
He eats ... He is not happy.
He drinks... He is not happy.
He has ... as his breakfast.
Now he is happy. He goes to school happily.

結尾

- Mom plays piano.
Dad plays trumpet.
Jane plays harmonica...
Let's enjoy the music.
- There was a lonely witch. Nobody dared to play with her...
A thief broke into her house and was turned into a dog by the witch. To her surprise, the dog wanted to play with her and be friends with her.
- Can you give something to eat?
I wish I could, but I am hungry...
(Finally, a monkey) Sure, here you go.
They become good friends forever.

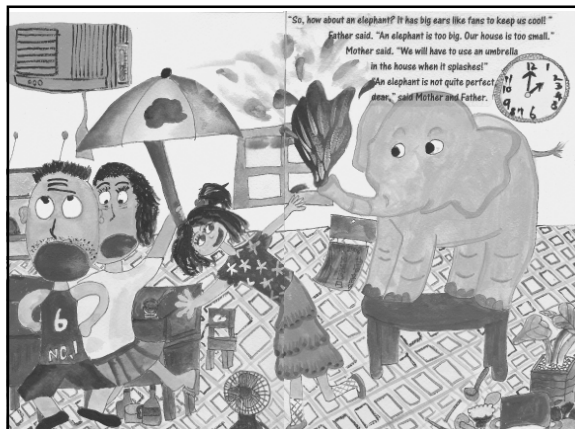
插圖

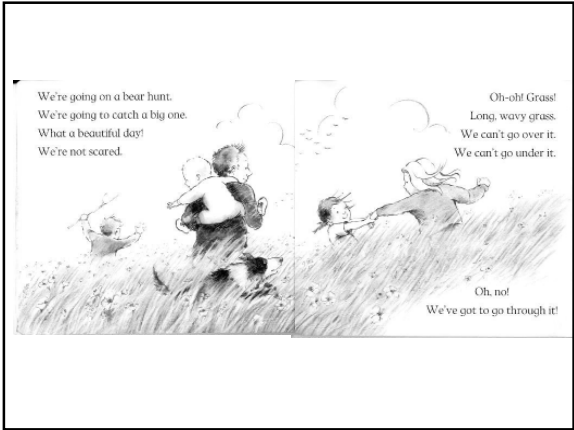
圖文間的和諧性

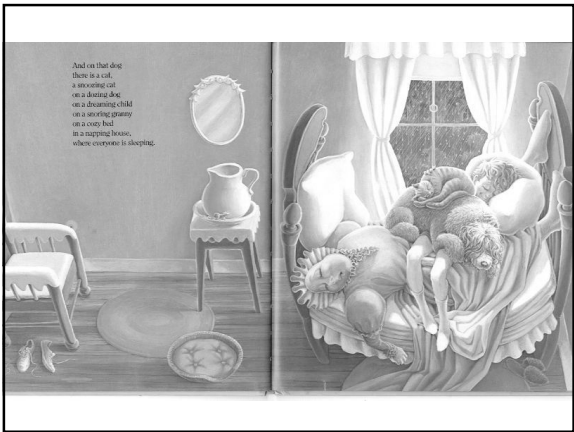
- 排版上圖文整合程度如何？
- 圖文是否彼此呼應？圖是否有利於解釋文、或者只是裝飾作用？
- 圖畫是否正確且清晰？
- 是否有運用反覆的主題或圖像加深讀者了解書的內容？

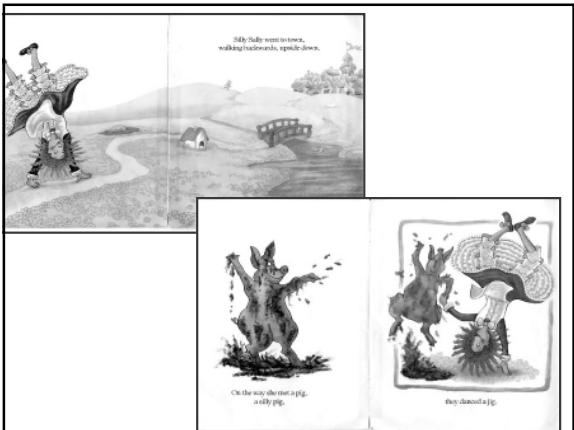
- 排版上圖文整合程度如何？
- 圖文是否彼此呼應？圖是否有利於解釋文、或者只是裝飾作用？
- 圖畫是否正確且清晰？
- 是否有運用反覆的主題或圖像加深讀者了解書的內容？



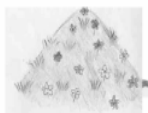






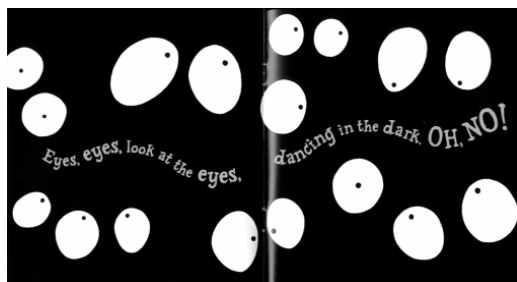


Ginny doesn't like to make mistakes and she is feeling blue. She closes the flower shop and she hides herself in the garden.



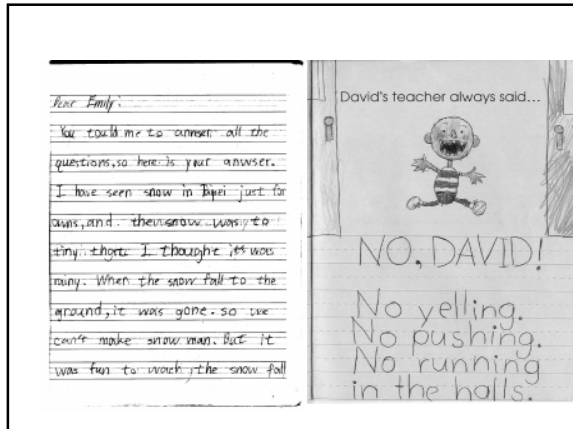
The town people can't find Ginny and they don't know what to do.





文本

- 與學生英語程度暨教材是否具相關性？
- 文字或故事的鷹架能否支持口語討論？
- 文字的呈現是否清晰？
- 用字語法是否正確？
- 內容是否有高潮與衝突？



文本

- ☐ They are all have a cold.
- ☐ There was a river block their way.
- ☐ He wants to get a good grades.
- ☐ The ghost are chatting.
- ☐ He has never saw an ugly duckling.
- ☐ This is a good book that talking about...
- ☐ There are lot's of people.
- ☐ The boy is very scare.
- ☐ That is a animal.
- ☐ The all (both) got lost.
- ☐ They had no idea how long did they sleep.

文本

- ☐ They pay a visit in Taiwan. They finally arrived Taiwan.
- ☐ I realized that how much I loved my pet.
- ☐ After few days...
- ☐ ...drove the car in the lake (to the lake?)
- ☐ He took the time machine go back to his childhood.
- ☐ It like a toy town.
- ☐ Every toys was alive.
- ☐ I don't know what happening to me.
- ☐ They play together everyday.
- ☐ He can only calms himself down.
- ☐ I can't figure out.
- ☐ I don't like others get near it.

文本

- She didn't went up the chimney.
- It's because the food.
- It's your turn tell them all about it.

Mechanics

- When John's brother got home, he turned on the TV.
- The monster is big, fat, and tall.
- Mom said, "Don't cry."
- "I don't cry!" said mom.
- "That is not my cat." said the little boy.

Idiomatic expression

- The firefighters work hard to protect people's security.
- On the other hand,...
- My classmates used a ball to hit my head...
- We wait to take in our turn...
- She happened something in school...

押韻

- 押韻、富有節奏的韻文，有益於朗讀及語感培養，使聽故事像唱遊般有趣活潑。

最佳韻文獎

How many snails do you see?
I see one snail sailing in the pail.

How many bees do you see?
I see three bees sleeping in the tree.

How many snakes do you see?
I see eight snakes playing in the lake.

最佳韻文獎

Little Jay is a bluejay born in May
Her mom makes her a nest of clay
Upon the clay she makes some hay
She plays with her pals every day
